

Mesa 10. Investigaciones de historia local de La Matanza

## Video Documental “Identitario”

### Constructores de la pedagogía de la memoria en la escuela

María Victoria Francioni

#### Resumen

“Identitario” es un documental que habla de cómo un proyecto nacional de derechos humanos sobre nietos recuperados en dictadura atraviesa la propia identidad de alumnos y docentes que lo llevaron adelante. Maestros de una escuela de Matanza reflexionan sobre su origen, los prejuicios de tener su profesión siendo del conurbano, la vida en los kilómetros y su rol en las escuelas. Exalumnas, hoy maestras, analizan cómo el proceso dictatorial argentino repercutió en sus familias y se cuestionan cómo llevar el tema a las aulas, para que los chicos conozcan la lucha de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo y sobre todo, elaboren su propia identidad.

El documental aborda la experiencia que maestros y docentes se llevaron de las historias de los nietos recuperados, atravesado por dos cuentos infantiles que eligieron para tratar en las aulas. “La planta de Bartolo” de Laura Devetach quien se suma a pensar su propia identidad como escritora y cuenta en primera persona, la huella que dejó la dictadura en el camino que eligió para su profesión. Y, por otro lado, “Manuel, no es Súperman” del compilado de cuentos de “¿Quién soy?” de la escritora Paula Bombara, animando a que todos los entrevistados también se pregunten quiénes son, se definan y cuestionen cómo se construye su propia identidad.

Mediometrage de género documental de 30 minutos de duración. Versión cortometraje de 10 minutos de duración que recupera la esencia del relato; definir y resignificar la identidad tras un contexto dictatorial.

#### Producido por

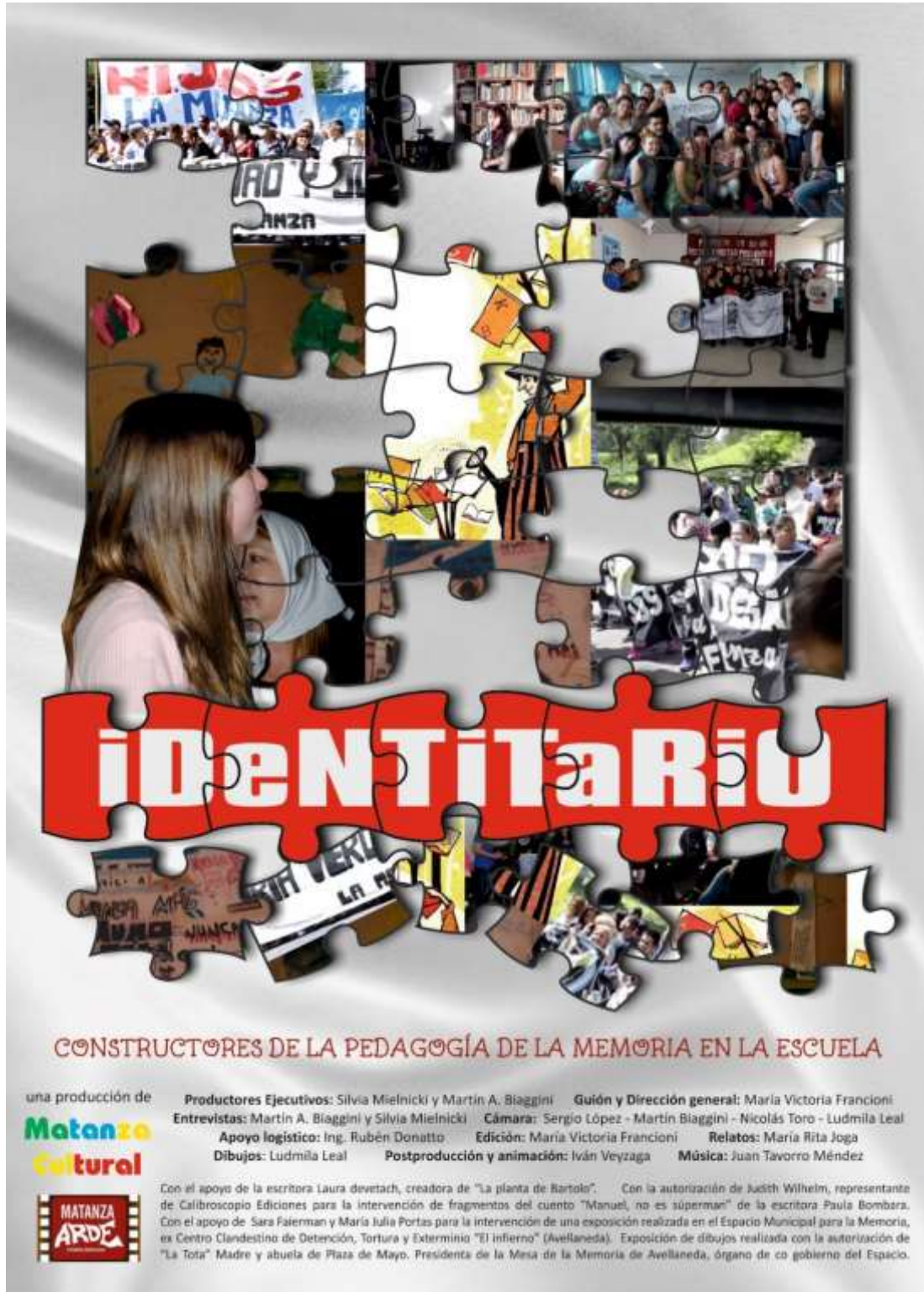


**Productores Ejecutivos** Martín Biaggini y Silvia Mielnicki.

Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional

Video Documental “Identitario”

Constructores de la pedagogía de la memoria en la escuela



## Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional

### Ficha Técnica

**Productores:** “Matanza Arde” y “Matanza Cultural”

**Productores ejecutivos:** Martín Biaggini y Silvia Mielnicki

**Guión y Dirección general:** Francioni María Victoria

**Apoyo Logístico:** Rubén Donatto

**Cámara:** Martín Biaggini, Sergio López, Ludmila Leal, Nicolás Toro

**Sonido:** Martín Biaggini, María Victoria Francioni

**Entrevistadores:** Martín Biaggini y Silvia Mielnicki

**Entrevistados:** Daniela Bocar, Laura Devetach, Vanina Roxana Carabajal, Magalí Andrada, Brenda Madrid, Héctor Sposato, Ingrid Bublitz, Alejandra Umerez, Giselle Bilbao, Isabel Dominguez, Ana María Novelli, Yamila Ramirez, Romina Flores, Natividad Cabaña, Carolina Céspedes, Mariana Mansilla, Yamila Moisés y Cinthia Ortiz.

**Realización de dibujos:** Ludmila Leal

**Narradora de relatos:** María Rita Joga

**Edición:** María Victoria Francioni, Iván Veyzaga.

**Edición de sonido:** Salvador Alcuari

**Postproducción y Animación:** Iván Veyzaga

**Música:** Juan Tavorro Méndez.

### TagLine

La identidad, viene de los orígenes... ¿o se construye?

### Storyline

"Identitario" es un medimetraje de género documental que se pregunta por el origen y la identidad de un grupo de maestras y docentes de la Matanza, atravesados por un proyecto Nacional de Derechos Humanos sobre nietos recuperados a raíz de la dictadura militar Argentina.

### Sinopsis

“Identitario” es un documental que, a partir un proyecto nacional de derechos humanos sobre nietos recuperados en dictadura, atraviesa la propia identidad de alumnos y docentes que lo llevaron adelante. Maestros de una escuela pública terciaria de Matanza, abocado al profesorado de primario, reflexionan sobre su origen, los prejuicios de tener su profesión siendo del conurbano bonaerense, la vida en los kilómetros y su rol en las escuelas. Los docentes analizan cómo el proceso dictatorial argentino que tuvo lugar en 1976-1983 repercutió en sus familias y se cuestionan

### Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional

cómo llevar el tema a las aulas, para que los estudiantes conozcan la lucha de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo y, sobre todo, elaboren su propia identidad.

El documental aborda la experiencia que las exalumnas, hoy maestras y sus docentes se llevaron de las historias de los nietos recuperados, atravesado por dos cuentos infantiles que eligieron para tratar el tema en las aulas:

1. “La planta de Bartolo” de Laura Devetach (2011), y
2. “Manuel, no es Súperman” de Paula Bombara (2013).

En el primer cuento, la autora se suma a pensar su propia identidad como escritora y cuenta en primera persona, la huella que dejó la dictadura en su profesión. En el segundo cuento, se suma al relato documental para que los entrevistados también se pregunten quiénes son, se definan y cuestionen cómo se construye su propia identidad.

#### Argumento

“Identitario” es originariamente un mediometraje de género documental, del que se extrajo su esencia para condensarse en una versión de cortometraje de 10 minutos de duración. El documental se compone de siete piezas que atraviesan la historia de maestras, hoy exalumnas, y sus docentes quienes transitaron la experiencia de reconocer su propia identidad, luego del paso por un proyecto de derechos humanos sobre nietos recuperados. La primera plantea la vida en el conurbano bonaerense y define qué es “ser una chica de los kilómetros”. Denuncia algunos de los prejuicios con los que se enfrentan por ser de Matanza y el orgullo que implica vivir en la ruta 3.

El segundo eje responde al origen. Da una primera aproximación sobre el significado de identidad y origen, pero además manifiesta la diferencia entre ambos conceptos, que retomará como parte de la conclusión en el último bloque.

El documental simboliza a la identidad en un árbol, a fin de potenciar el relato del cuento “la planta de Bartolo”, de Laura Devetach (2011) trasladado además a muchas imágenes de Conurbano que ilustran a dónde pertenecen los docentes de Matanza y sus exalumnas, hoy maestras. Se trabaja con imágenes en locaciones reales y como introducción se interviene la imagen del vivo con la animación de un árbol que va creciendo como parte de la introducción al relato.

Antes de potenciar la confrontación sobre qué es la identidad y hablar de dictadura y derechos humanos en las escuelas, tema que surge a partir de pensar en la censura del proceso, los maestros de los kilómetros explican en qué consistió el proyecto nacional de derechos humanos sobre nietos recuperados. Identifican su paso por el proyecto llamado “Nietas y Nietos presentes ahora y siempre” como un descubrir de la

#### Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional

historia y el puntapié para reflexionar sobre la respuesta que recibieron de sus familias a la hora de preguntarse por el proceso dictatorial argentino y la educación que les ofrecieron sus escuelas durante el primario y el secundario; además del contrapunto ideológico de algunos de sus colegas. Al poner en jaque su propia educación y aquellos temas de los que no se hablaba en la escuela, las maestras se preguntan cómo abordar la dictadura dentro del aula. Además de denunciar algunas de sus censuras como los libros prohibidos y manifestar cómo se traduce la identidad de sus alumnos en el cotidiano de las clases. El documental rescata la lucha de Abuelas y Madres de Plaza de Mayo en voz de las maestras y sus docentes matanceros que se animaron a entrevistar a nietos y abuelas y hoy, como entrevistados, definen qué son los derechos humanos y piensan en cómo “llevarlo al pizarrón” para que los estudiantes defiendan la verdad, la memoria y la justicia. El documental cuenta con material de archivo que ilustra en primera persona la imagen de nietos y abuelas y además resignifica el concepto de identidad definido en la voz de la Vicepresidenta de Abuelas, Rosa Roisinblit en una de sus entrevistas.

El último bloque, “La identidad”, recoge toda la experiencia que las maestras y docentes rescatan de su paso por las escuelas, de su vida en el barrio y lo que experimentaron a partir de encontrarse con nietos y abuelas atravesados por el proceso militar. Se cuestionan el preconceito que tenían de identidad, se nutren a partir del ejemplo de los nietos, entre ellos Manuel quien además protagoniza los fragmentos del segundo cuento, “Manuel, no es Súperman”, Paula Bombara (2013) al que hace alusión el documental.

En pocas palabras, no es más que el reflejo de cómo ese grupo de maestras y docentes de la Matanza reafirman y construyen las piezas de su propia identidad a partir de enfrentarse a la historia de nietos recuperados.

#### Proceso de desarrollo del documental

“Identitario” se inició a partir de la grabación de las entrevistas a las maestras y docentes que formaron parte del proyecto de nietas y nietos recuperados. Incluida quién representaba en ese momento la dirección del instituto en el que se desarrolló la propuesta de derechos humanos. Las entrevistas se realizaron a partir de una pregunta común que atravesó a todos los entrevistados; “¿cuál es tu identidad?”. A las entrevistas se sumó material de archivo que estaba integrado por fotografías de entrevistas a nietos y nietas recuperados y de la Vicepresidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Rosa Roisinblit. También grabaciones de audio con sus testimonios en primera persona. Además de fotografías del día del evento y el armado del proyecto

**Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional**

nacional “Nietos y Nietas presentes ahora y siempre”. El documental rescata dicho material fotográfico, tanto de nietos y nietas entrevistados, como de la Madre y Abuela Rosa Roisinblit. Así como también algunos fragmentos del audio de la Vicepresidenta de Abuelas Rosa Roinsinblit donde rescata qué significa identidad, cuál es la diferencia entre identidad y origen y qué significa educación.

Por otro lado, Martín Biaggini, productor de La Matanza, proporcionó material que contextualiza la escuela y la zona geográfica a la que remite el documental. “Identitario” contiene diferentes imágenes de La Matanza, la ruta 3 y la escuela 56 que protagoniza el documental. Además, cuenta con material en contexto de reunión, donde las maestras debaten sobre algunas necesidades del barrio y cómo repercuten en los estudiantes dentro de la escuela.

Con dicho material ya filmado, proporcionado por el productor, se realizó el guion que en primera instancia fue pensado como un cortometraje de 15 minutos, pero que la aparición y necesidad de nuevo material filmado, lo llevaron a un medimetraje. Se realizó una primera edición a la que le faltaba algo que remitiera al trabajo de las maestras en la escuela, independientemente a su testimonio. Se retomó la historia de uno de los maestros atravesado por los libros prohibidos en dictadura, donde se mencionó al cuento “La planta de Bartolo”, Laura Devetach (2011). Esto nos llevó a entrevistar a la autora, quién se dispuso a contar en primera persona sobre el surgimiento del cuento y la instancia de su prohibición en pleno gobierno dictatorial. Además de sumarse a la reflexión sobre su origen y su identidad como persona. El hallazgo de “La planta de Bartolo”, Laura Devetach (2011) en medio de los testimonios y una de las imágenes de la entrada de la escuela 56, fue el puntapié para simbolizar la identidad de este grupo de maestros matanceros en un árbol. Entre los testimonios se rescató otro cuento “Manuel no es Súperman”, Paula Bombara (2013). A partir de este relato se potencia la idea principal del documental; que las maestras se pregunten quiénes son, a partir del contacto con nietos y nietas recuperados. Para incorporar el mensaje de los cuentos se sumó al proyecto una narradora, María Rita Joga, quien relató fragmentos de ambos cuentos. Dicho relato, que dio vida a los cuentos, fue acompañado por recortes de los personajes y objetos principales que remitían a ambas historias, realizados por Ludmila Leal. Éstos recortes luego fueron filmados y fotografiados, para formar parte del relato. Al que se sumó música compuesta por Juan Tavorro Méndez como parte del equipo.

Con este material se realizó una nueva edición del documental que llevó a la primera versión de medimetraje, en la que se incorporó la animación del árbol sobre fondos

#### Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional

de locaciones reales de La Matanza, realizadas por Iván Veyzaga. Dicho armado puso en jaque la necesidad de más imágenes que ilustraran tanto los cuentos como los testimonios de las maestras. Para el cual Ludmila Leal consiguió el contacto del Espacio Municipal para la Memoria “El infierno”, Ex Centro Clandestino de Detención Tortura y Exterminio de Avellaneda. Dicho espacio ofrecía una exposición de dibujos que hacían referencia a diversos cuentos de la temática, entre los que se encontraban las historias que remiten al documental, entre otros.

Así fue como se llegó con la correspondiente autorización de los responsables de los cuentos y los representantes del Espacio “El infierno” a la recolección de todo el material filmado con el que surgió la edición de un nuevo corte. Al que además se incorporaron imágenes de las maestras dentro de la escuela, para dar el cierre del documental. Más tarde se corrigieron cuestiones de tipografía, créditos y zócalos que llevaron a un nuevo visionado del documental y dieron pie a un segundo corte. Ante dificultades sonoras y falta de sonidos ambientes que situaran a todos los protagonistas en el documental, surgió el tercer corte en el que se modificó la elección de algunas tomas por otras que lo ilustraban mejor, además de la incorporación de dos pistas musicales nuevas que potenciaran el mensaje de algunos de los bloques del documental. A partir de estas correcciones el proyecto fue a manos de Salvador Alcuari para incorporar ambientes, realizar la mezcla y edición de sonido. Devuelto el máster, se realizó un último corte que se decidió como corte final para la versión de cortometraje.

Actualmente se está realizando un segundo corte de la versión de cortometraje destinada a la Universidad Nacional de La Matanza.

#### Instituciones y Figuras que respaldan el documental

- Apoyo de la autora de “La planta de Bartolo”, Devetach Laura (2011). Colección “Las abuelas nos cuentan”. Buenos Aires, Argentina. Editorial Alfaguara.
- Wilhelm Judith, representante de CalibroscoPIO Ediciones para la intervención de fragmentos del cuento “Manuel, no es Súperman”, Bombara Paula (2013). Compilado de cuentos de temática de la memoria y derechos humanos. Andruetto Teresa, Rivera Iris, Bombara Paula, Méndez Mario “¿Quién soy? Retratos sobre la identidad, nietos y reencuentros”. Buenos Aires Argentina. Editorial CalibroscoPIO.
- Faierman Sara y Portas María Julia para la intervención de una exposición de dibujos realizada en el **Espacio Municipal para la Memoria, ex Centro Clandestino de Detención, Tortura y Exterminio “El infierno” (Avellaneda).**

**Mesa 10. Productos de investigaciones de Historia regional**

- Exposición de dibujos realizada con la autorización de **“La Tota” Guede, Madre y abuela de Plaza de Mayo**. Presidenta de la Mesa de la Memoria de Avellaneda, órgano de cogobierno del Espacio.